

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Quantum HR

Prieš pradėdami naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykite ją saugioje vietoje, kad bet kuriuo metu galėtumėte pasikartoti savo žinias.

Sis įrenginys buvo pagamintas laikantis standartų ir taisyklių, susijusių su elektrotechniniais gaminiais, ir turi būti įdiegiamas techniškai kvalifikuotų darbuotojų. Gamintojas ir pardavėjas neprisiima atsakomybės už žalą asmeniui ar turtui, atsirantusią dėl šioje instrukcijoje esančių taisyklių nesilaikymo.

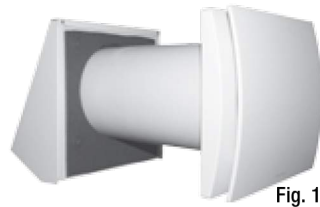


Fig. 1

ATSARGUMO PRIEMONĖS ĮRENGIANT, NAUDOJIMAS IR TECHNINIS

APTARNAVIMAS

- Įrenginys neturėtų būti naudojamas kitiems tikslams, nei nurodyta šioje instrukcijoje.
- Šėmus įrenginį iš pakuotės, patikrinkite jo būklę. Kilus abejonėms dėl kokybės ar sudėties, kreipkitės į pardavėją. Laikykite pakuotę mažiems vaikams arba žmonėms su negalia nepasiekiamoje vietoje.
- Nelieskite įrenginio drėgnomis rankomis/kojomis.
- Šį prietaisą gali naudoti jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys su sutrikusiais fiziniiais, jutiminiais ar protiniais gabumais, ar asmenys, kuriems trūksta žinių bei patirties, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikams neturėtų būti leidžiama žaisti su prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ir priežiūros darbų.
- Nenaudokite įrenginio šalia greitai užsiliepsnojančių garų, tokių kaip alkoholio, insekticidų, benzino ir kt.
- Jei įtariama, kad įrenginys veikia nenormaliai, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir nedelsdami kreipkitės profesionalios pagalbos į pardavėją. Remontui naudokite tik originalias atsargines detales.
- Elektros tiekimo sistema, prie kurios yra prijungtas įrenginys, turi atitikti galiojančias elektros saugos taisykles.
- Prieš prijungdami įrenginį prie elektros energijos tiekimo tinklo arba maitinimo lizdo, įsitikinkite, kad:
 - duomenys lentelėje ant įrenginio (įtampa ir dažnis) atitinka elektros tinkle esantiems;
 - elektros energijos tiekimo linija/lizdas yra tinkami pagal didžiausią įrenginio elektrinę galią. Jei ne, kreipkitės į profesionalų elektriką.
- Įrenginys neturėtų būti naudojamas kaip vandens šildytuvas, židinio ar šildymo prietaisų aktyvatorius. Jis neturėtų būti įrengiamas karšto oro/dūmų ištraukimo kanaluose, kylančiuose iš bet kokio degimo įrenginio rūšies. Oras gali cirkuliuoti tik per specialų ortakį, esantį įrenginio komplekte.
- Darbinė temperatūra: nuo -20°C iki +50°C.
- Įrenginys yra skirtas cirkuliuoti tik švarų orą, t.y. be riebalų, suodžių, cheminių arba koroziją sukeliančių priemaišų, be degių ar sprogių mišinių.
- Nepalikite įrenginio neapsaugoto nuo atmosferos veiksnių (lietaus, saulės, sniego ir t.t.).
- Negalima panardinti įrenginio ar jo dalių į vandenį ar kitus skysčius.
- Išjunkite pagrindinį jungiklį, kai vykdomas techninis aptarnavimas arba valant įrenginį.
- Įrenginio polių jungiklis turi būti sumontuotas bendrajame objekto elektros tinkle, laikantis montavimo reikalavimų, tenkinant atjungimą pagal III kategorijos viršįtampio sąlygas (kontaktų atidarymo atstumas lygus arba didesnis nei 3mm).

- Jei elektros maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo atstovo arba kito kvalifikuoto asmens, kad būtų išvengta pavojaus.
- Neuždenkite ventiliatoriaus arba oro išmetamųjų grotelių, siekiant užtikrinti optimalų oro pratekėjimą.
- Užtikrinkite atitinkamą oro įpūtimą/šalinimą, į/iš lauko, laikantis galiojančių teisės aktų, siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio veikimą.
- Jei aplinkoje, kurioje yra sumontuotas įrenginys, yra prietaisas (vandens šildytuvas, dujinė viryklė ir t.t.) su atviru ugnies degimu, būtina užtikrinti atitinkamą oro tiekimą, kad pakaktų degimo procesui vykti ir tinkamam prietaiso veikimui.
- Prietaisą montuokite taip, kad rotorius nebūtų pasiekiamas iš oro išleidimo pusės, kaip yra patvirtinta „piršto testu“ (normatyvo EN61032 testo B dalis), taip pat vadovaujantis ir galiojančiais saugos reikalavimais.

IVADAS

Quantum HR yra kintamų oro srauto krypčių („pūsti – traukti“ rūšies), decentralizuotas (taškinis) gyvenamųjų patalpų vėdinimo įrenginys su šilumos atgavimo funkcija, skirtas užtikrinti tinkamą vėdinimą uždaroje aplinkose be energijos nuostolių.

Rekomenduojama įdiegti bent du įrenginius veikimui poroje: kai vienas įrenginys įpučia orą iš lauko, kitas – ištraukia užterštą laukan.

Poromis įrenginiai gali būti įdiegiami toje pačioje patalpoje arba skirtingose patalpose (t.y. svetainėje ir miegamajame). Įrenginiai yra skirti įrengti išorinėse sienose.

Įrenginys turi veikti nuolat, ir gali būti sustabdomas tik atliekant techninį aptarnavimą. Jei šilumograža nėra naudinga (pvz.: vasaros metu, kai vidaus ir lauko oro temperatūra yra panašios), arba kai šilumos mainai nerekomenduojami (pvz.: naudojantis režimu „vasaros vėsinimas“), arba būtina pagerinti vidaus akustinį komfortą, arba esant ekstremalioms lauko oro sąlygoms (pvz.: pučiant stipriam vėjui ar esant išskirtinai žemai lauko oro temperatūrai), rekomenduojama nustatyti įrenginį oro šalinimo režimu (galiausiai - minimaliu greičiu šilumogražos funkcijoje), o NE jį išjungti.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

- Vidinio vėdinimo įrenginio korpuso medžiaga: aukštos kokybės, mechaniniam poveikiui ir UV spinduliams atsparus ABS plastikas, spalva balta RAL 9010.
- Dekoratyvinis priekinis dangtelis nuimamas valymui be įrankių.
- Montavimo plokštelė, skirta lengvai pasiekti šilumokaitį iš patalpos vidaus.
- Dulkių filtras, lengvai išimamas valymui ir plovimui be įrankių.
- Korinis keramininis šilumokaitis, lengvai išimamas valymui ir plovimui be įrankių.
- Išorinių grotelių medžiaga: aukštos kokybės, mechaniniam poveikiui ir UV spinduliams atsparus ABS plastikas, spalva balta - RAL 9010 (standartinis modelis) arba išorinis gaubtas iš aliuminio, dažytas balta spalva - RAL 9010, su triukšmą slopinančiu pamušalu (PRO modelis).
- Aukšto efektyvumo aerodinaminis ventiliatorius su „winglet“ sparnuote, optimizuojantis tylų veikimą ir vėdinimo efektyvumą.
- Vienfazis EC reversinis variklis su integruota apsauga nuo perkaitimo.
- Variklio rotorius sumontuotas su aukštos kokybės rutuliniais guoliais.
- Įrenginys yra dvigubai izoliuotas: įžeminimas nereikalingas.
- Veikimo greičiai pasirenkami.
- Integruotas našaus (boost) veikimo režimas.
- Integruota vasaros vėdinimo funkcija.
- IPX4 apsaugos lygis.

- Maitinimas 220V - 240V ~ 50Hz AC.

Modelis	Oro srautas m ³ /h	El. galia W	Svoris Kg
Quantum HR 100	10/15/25	1,2/1,7/2,6	2
Quantum HR 150	20/40/60	1,4/2,3/3,8	4,2
Quantum HR 100 PRO	10/15/25	1,2/1,7/2,6	2,2
Quantum HR 150 PRO	20/40/60	1,4/2,3/3,8	4,5

ĮRENGINIŲ RŪŠYS

STANDARTINIS MODELIS

Išorinės grotelės iš aukštos kokybės ABS plastiko, atsparaus mechaniniam poveikiui ir UV spinduliams, baltos spalvos - RAL 9010.

PRO MODELIS

Išorinis gaubtas iš aliuminio, dažyto balta spalva - RAL 9010, su triukšmą slopinančiu pamušalu.



VEIKIMAS



Abiejų rūšių įrenginiai traukia orą iš lauko 70 sekundžių, tada ventiliatoriaus sukimosi kryptis pasikeičia į priešingą ir oras yra šalinamas tiek pat laiko.

Kai patalpos, kuriose sumontuoti įrenginiai, yra šildomos, oras yra ištraukiamas iš patalpos vidaus, akumuliuojant dalį šilumos keraminiame šilumokaityje; kai šaltas lauko oras yra įpučiamas į patalpos vidų, jis sušyla, pratekėdamas pro išilusį šilumokaitį, atgaunant didžiąją dalį šiluminės energijos, kuri kitaip būtų prarasta vėdinimo proceso metu.

Įrenginys veikia pasirinktu greičiu ir pageidaujama režime, atitinkamai nuspaudus 3 klavišų, dviejų padėčių perjungiklio klavišus S1, S2 ir S3, esančius CTRL-S valdiklyje (pav. 64). Vietoje valdiklio CTRL-S, galima naudoti bet kokį 3 klavišų, dviejų padėčių perjungiklį.

“S1”	“S2”	Būsena
○	○	Išjungta
I	○	Greitis 1
○	II	Greitis 2
I	II	Greitis 3

“S3”	Būsena
	Šilumos atgavimas (pakaitinis oro srautas)
	Vasaros vėdinimas (tik oro šalinimas)

S1	S2	S3
○	○	
I	II	

S3 perjungikliu įjungus „Vasaros vėdinimo“ funkciją, pakaitinis oro srautas yra stabdomas ir įrenginys veikia tik oro šalinimo arba oro tiekimo režimu, be šilumogražos, kai tai yra būtina ir racionalu. Oro šalinimo arba oro tiekimo režimams pasirinkti, sujunkite elektronikos plokštės išvadus trumpikliu, kaip parodyta pav. 21A-21B. Sviesos indikatorius po įrenginio dekoratyviniu dangteliu šviečia, kai „Vasaros vėdinimo“ funkcija yra įjungta.

Pastiprintas (boost) režimas gali būti įjungtas, nuspaudus klavišus S1 ir S2 kartu į padėtį I ir II valdiklyje CTRL-S, arba automatiškai, kai prijungiami aplinkos jutikliai (SEN-HY - drėgnomatis, SEN-PIR – judesio jutiklis ar SEN CO2 – CO2 jutiklis). Bet kuris papildomas jutiklis jungiamas lygiagrečiai S2 jungiklio kontaktams.

Jungimo schema: pav. 19A.

Jungimo schema, naudojant aplinkos jutiklius: pav. 19B-19C.

Jungimo schema įdiegiant du arba daugiau įrenginių: pav. 19D.

ISPĖJIMAS

Prijungiant įrenginį prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad elektros laidai yra teisingai prijungti prie atitinkamų tinklo polių: L - fazė; N - neutralė (0). Neteisingas elektros tinklo prijungimas gali sutrikdyti arba nepataisomai sugadinti ventiliatorių.

ĮRENGINIŲ SINCHRONIZAVIMAS

Kai įrenginiai yra įdiejami poromis, jie turi būti sinchronizuojami taip, kad, kai vienas įrenginys tuo pačiu metu veiktų oro ištraukimo režimu, o kitas – oro tiekimo, ir atvirkščiai. (pav. 19E-F-G). Tai atliekama nustatant specialų trumpiklį į atitinkamą padėtį, įrenginio elektronikos plokštėje (pav. 21A-21B).

SINCHRONIZAVIMO ĮJUNGIMAS (BŪDAS -1)

Kai du arba daugiau įrenginių yra prijungti prie tos pačios elektros maitinimo linijos, jų sinchronizavimui nustatyti, reikia išjungti elektros tiekimą pagrindiniu jungikliu elektros skydelyje ir vėl jį įjungti (pav. 38).

SINCHRONIZAVIMO ĮJUNGIMAS (BŪDAS -2)

Kai du arba daugiau įrenginių yra prijungti prie skirtingų elektros maitinimo linijų, jų sinchronizavimui nustatyti, reikia nuspausti juodos spalvos mygtukus (pav. 40), esančius skylutėse, įrenginių apdailos dangteliuose, visuose įrenginiuose vienu metu ir, palaikius paspaustus ~3 s, vienu metu atleisti.

SINCHRONIZAVIMAS ĮRENGINIO SU VALDIKLAIS

Jei du ar daugiau vienetų yra valdomi tuo pačiu valdikliu (CTRL-S ar panaši), jie visada veikia sinchroniškai. Sujungimo schema pagal fig. 19D.

TRUMPIKLIŲ NUSTATYMO REIKŠMĖS

Kai trumpiklis yra ties „A“ žyme (pav. 21A), įrenginys veiks oro šalinimo režimu, kai bus įjungta „Vasaros vėdinimo“ funkcija.

Kai trumpiklis yra ties „B“ žyme (pav. 21B), įrenginys veiks oro įpūtimo režimu, kai bus įjungtas „Vasaros vėdinimo“ funkcija.

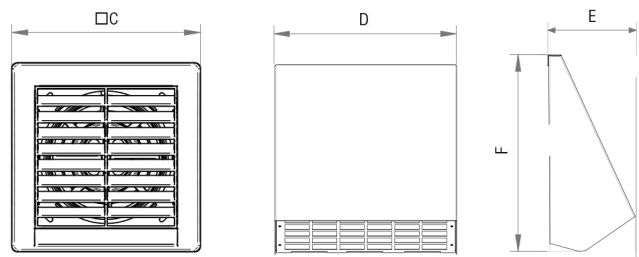
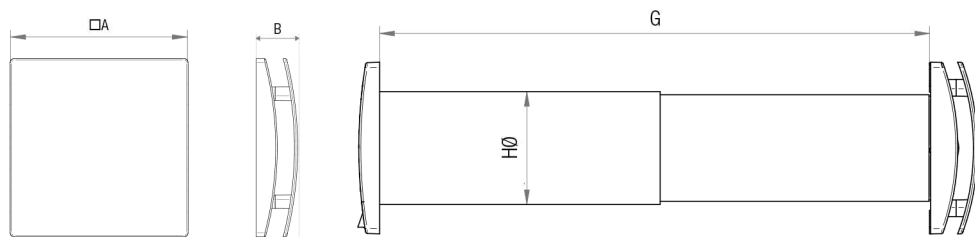
Trumpiklio padėtis yra esminis kriterijus, nustatant dviejų arba daugiau įrenginių veikimo sinchronizavimą tarpusavyje ir pasirenkant oro srauto kryptį konkrečiame įrenginyje, kai jis yra perjungiamas į „Vasaros vėdinimo“ funkciją.

TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Tik techniškai kvalifikuotas specialistas gali atlikti įrenginio remonto darbus, vadovaudamasis taisyklėmis ir reglamentais. Prieš atliekant bet kokius aptarnavimo ar remonto darbus, įsitikinkite, kad elektros tiekimas įrenginiui yra atjungtas. Šilumokaicio valymas gali būti atliekamas taip pat ir iš išorės.

DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - MATMENYS

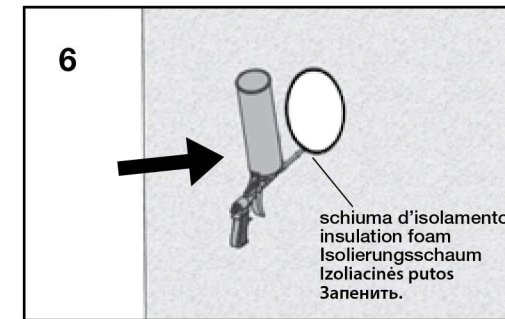
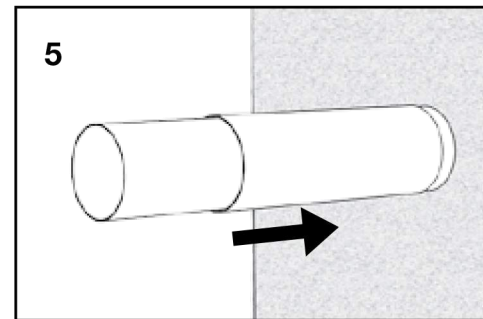
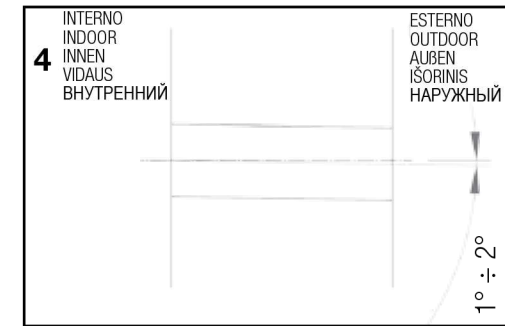
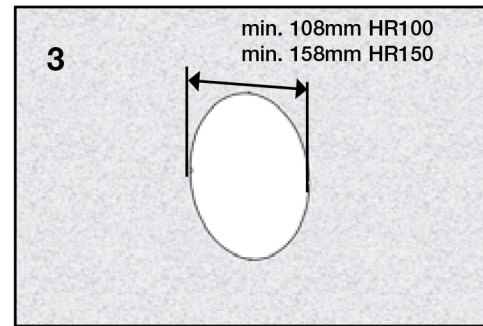
РАЗМЕРЫ (mm)



	Quantum HR 100	Quantum HR 150
A □	164	218
B	46	51
C □	164	218
D	205	252
E	103	114
F	209	262
G	270÷510	300÷560
H Ø	108	158

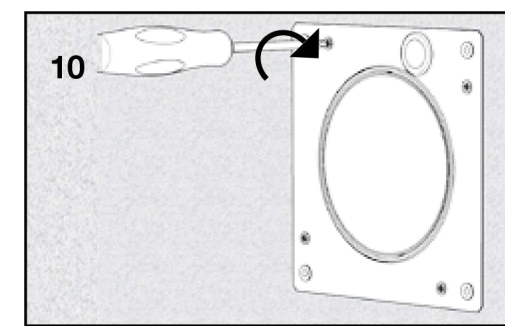
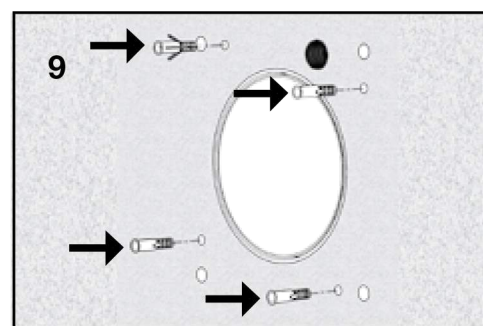
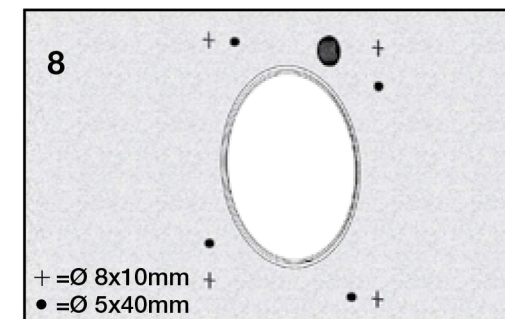
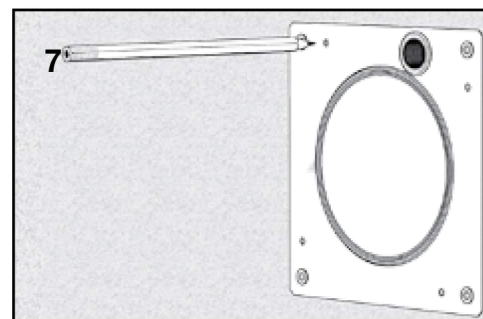
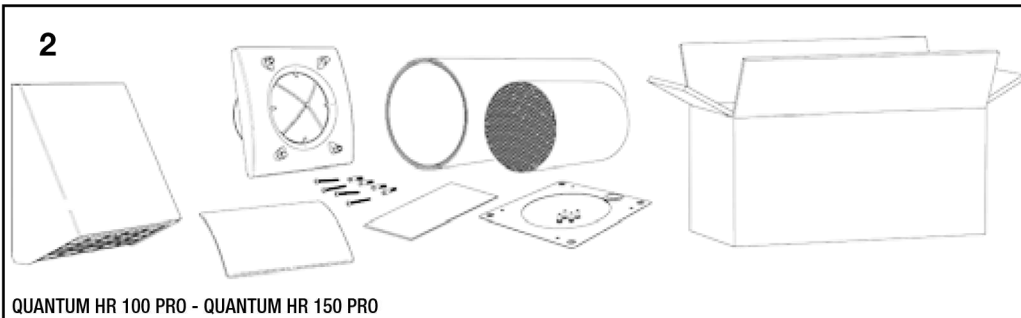
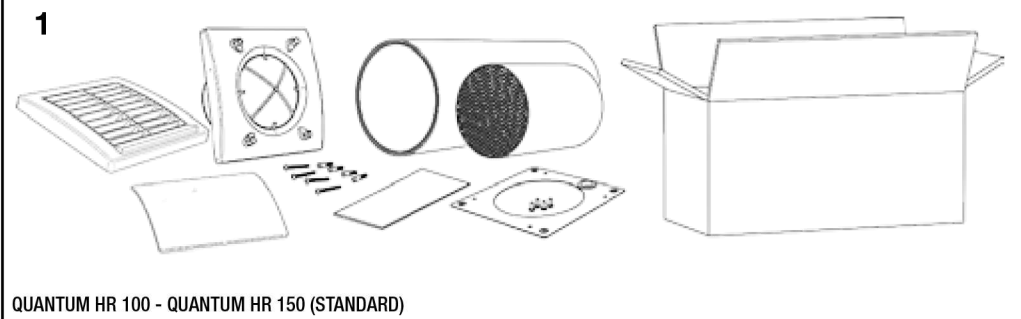
Griglia esterna - External grille
 Außengitter - Наружная решетка,
 Versione standard - Standard version
 Standard Ausführung - стандартный вариант

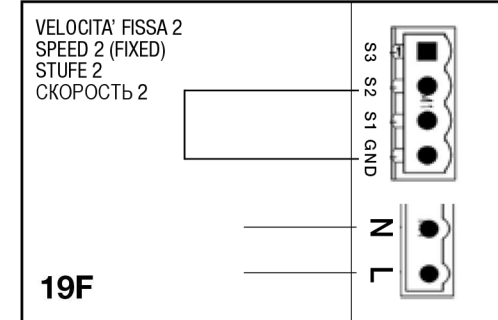
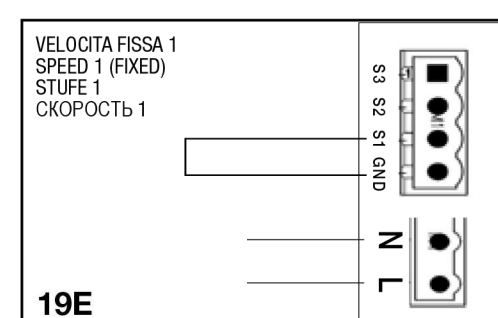
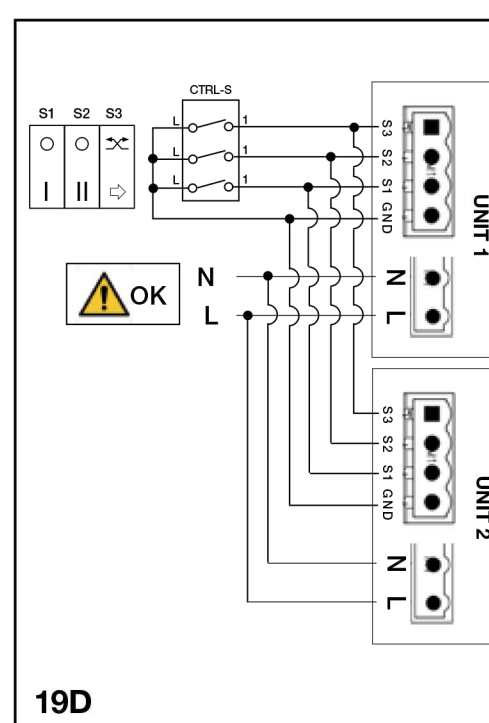
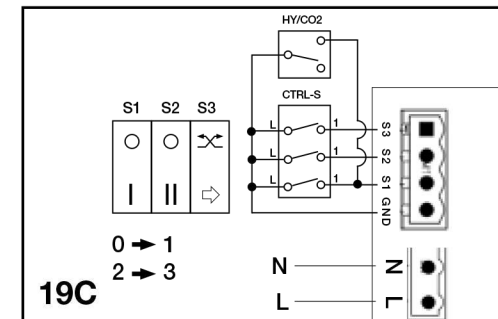
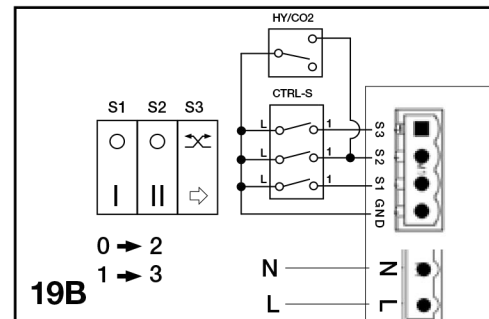
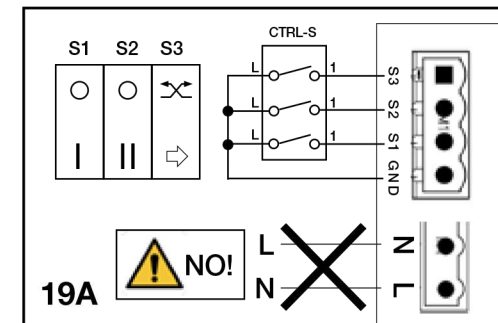
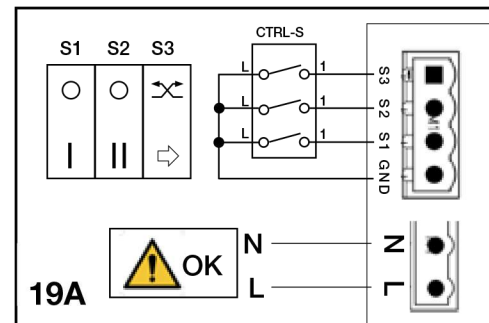
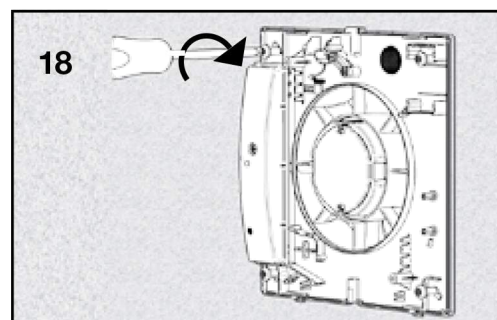
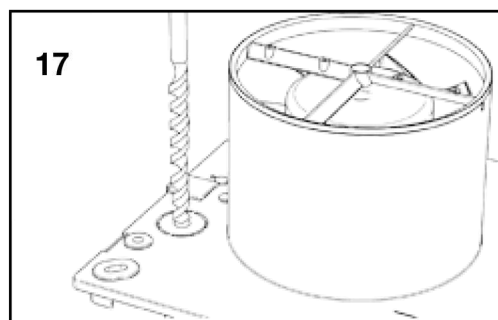
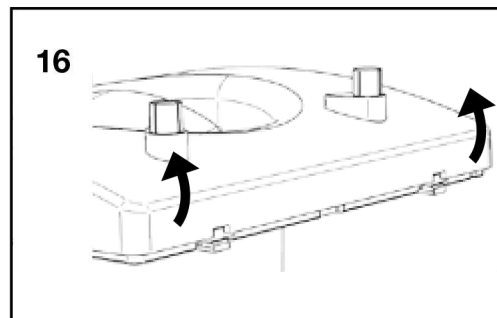
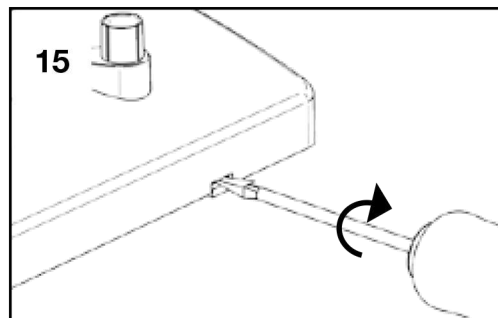
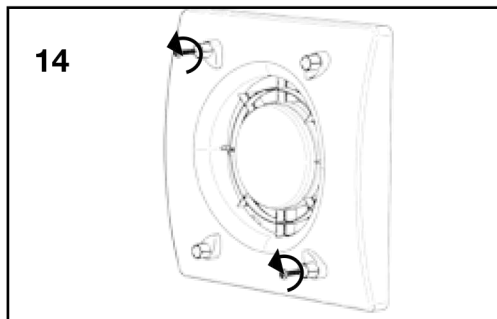
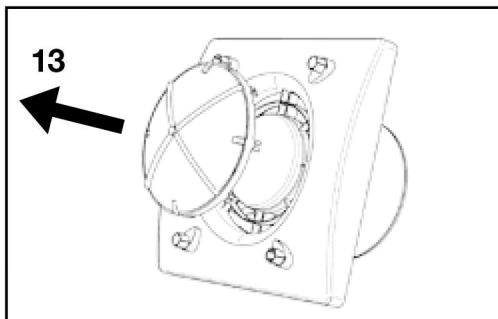
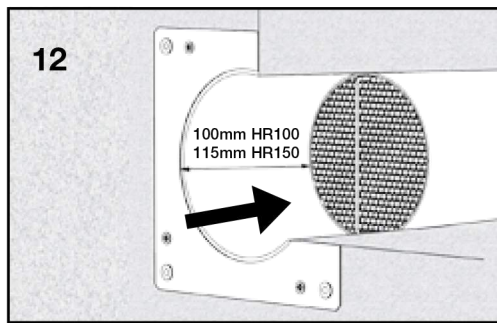
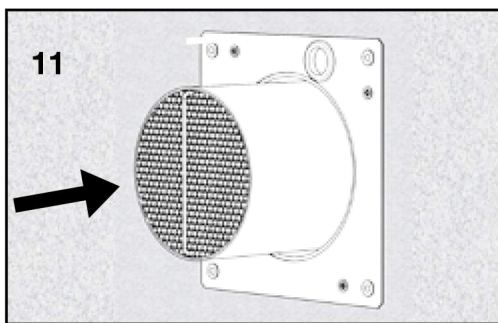
Terminale esterno - External hood
 Außenschallhaube - Наружный кожух,
 Versione PRO - PRO version
 PRO Ausführung - Стандартный вариант PRO

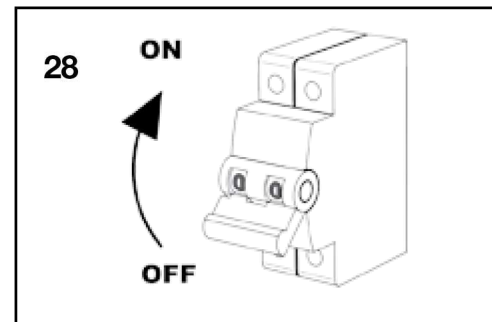
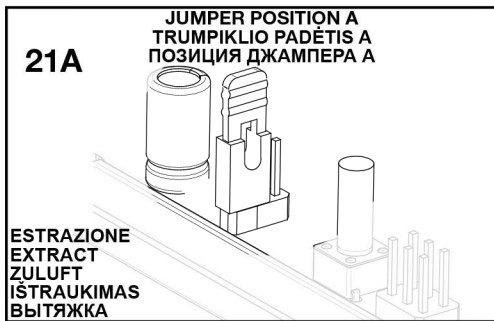
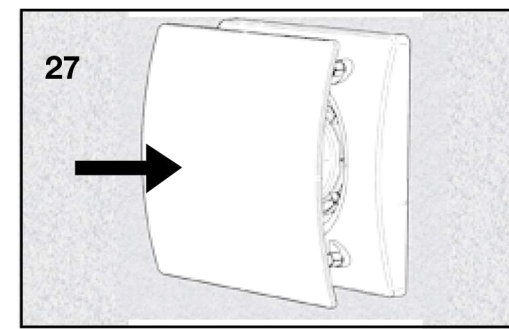
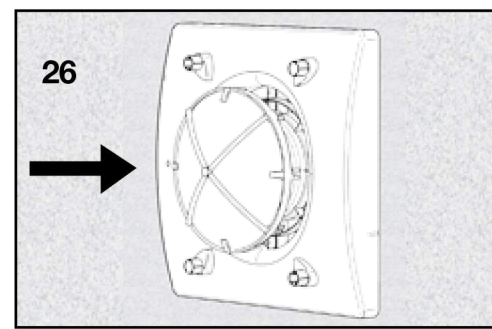
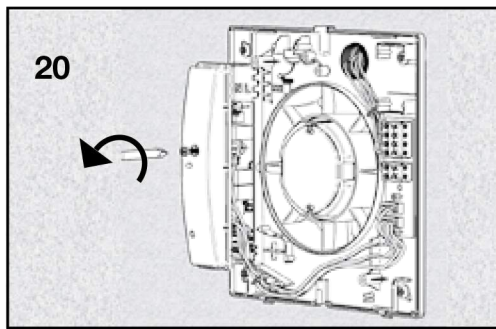
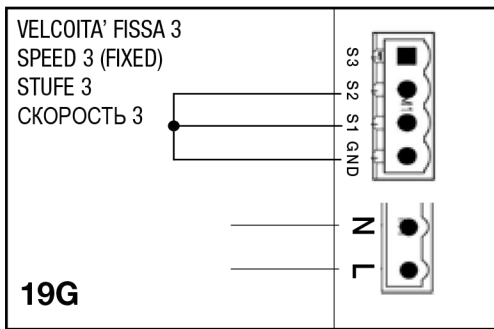


INSTALLAZIONE - INSTALLATION - MONTAGE - MONTAVIMAS

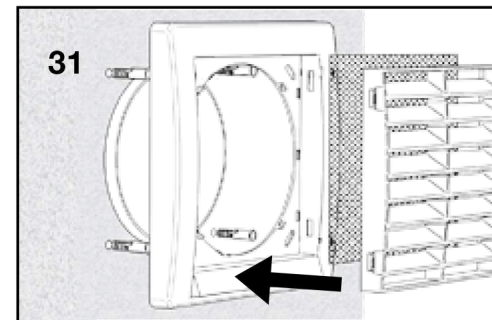
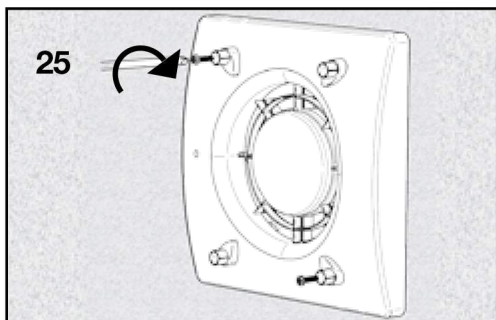
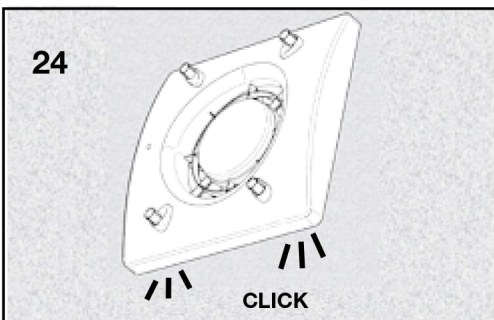
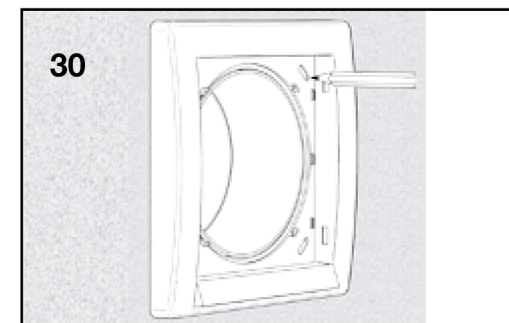
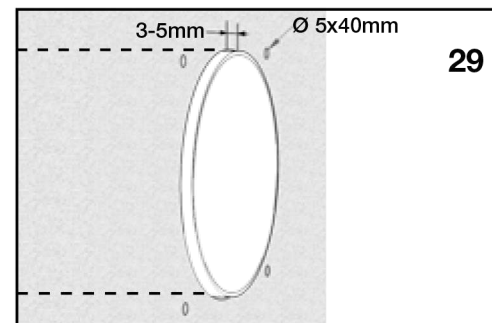
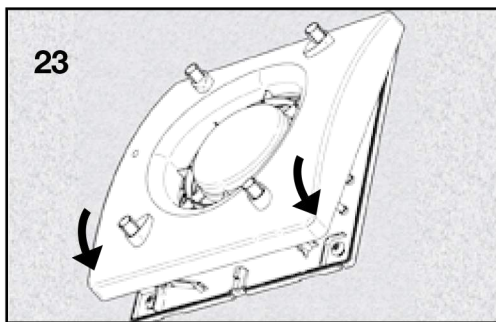
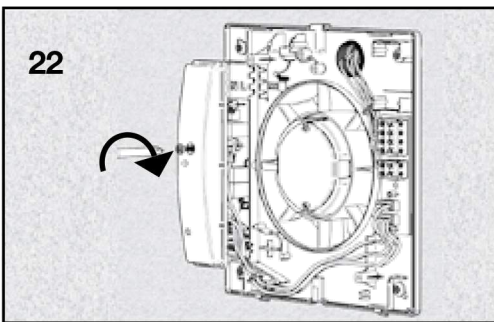
УСТАНОВКА



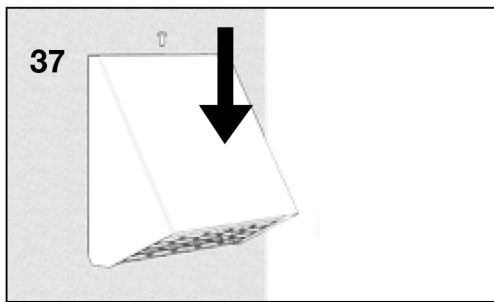
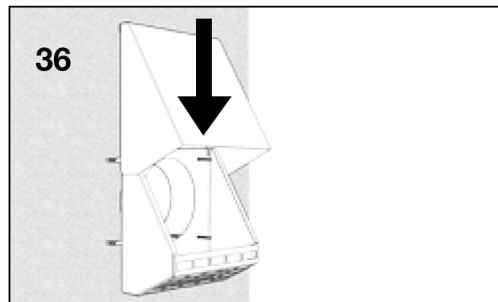
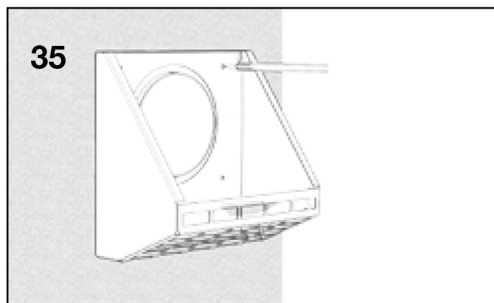
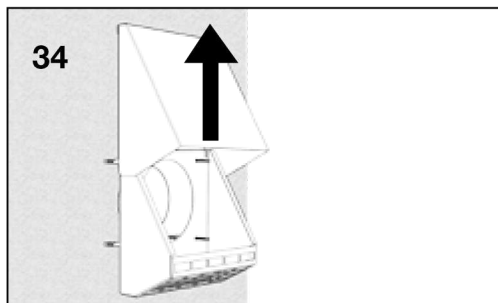
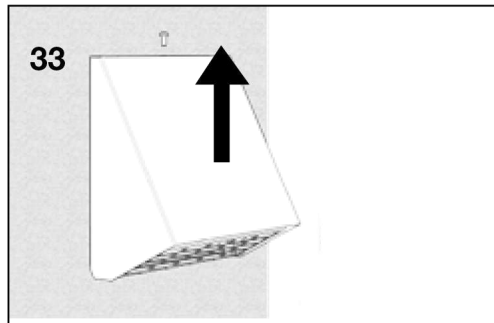
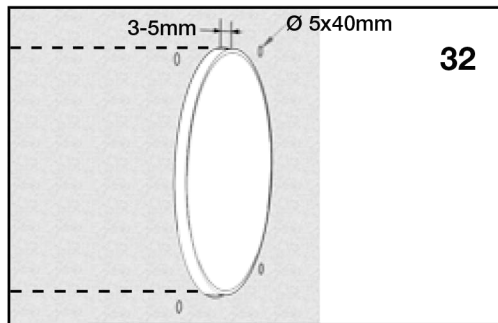




**QUANTUM HR: GRIGLIA ESTERNA - EXTERNAL GRILLE - ÄUßERGITTER
IŠORINĒS GROTELĒS - НАРУЖНАЯ РЕШЕТКА**

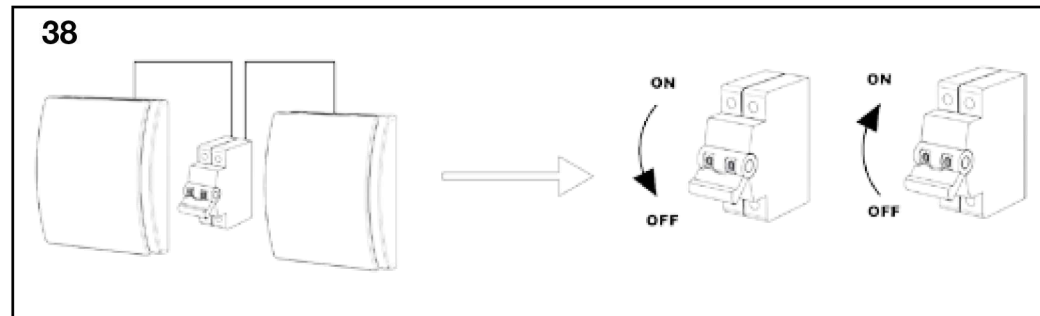


QUANTUM HR PRO: TERMINALE ESTERNO - EXTERNAL HOOD
AUßENSCHALLHAUBE - IŠORINIS GAUBTAS - НАРУЖНЫЙ КОЖУХ

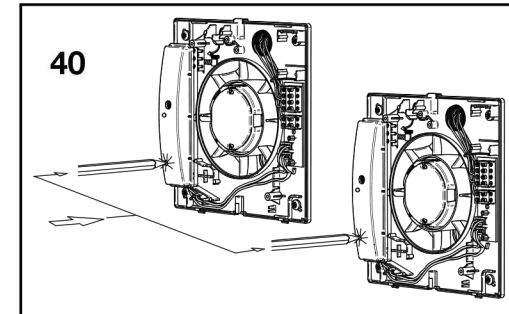
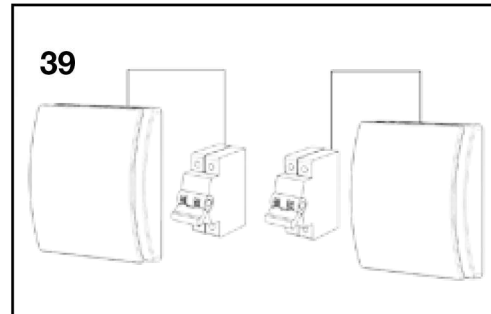


RESET DELLA SINCRONIZZAZIONE DELLE UNITA' - TO RESET OF THE SYNCHRONIZATION OF THE UNIT - RESET DER SYNCHRONISIERUNG DES GERÄTS - ATSTATYKITE TVARKARAŠTIS VIENETŲ - СБРОС СИНХРОНИЗАЦІЙ УСТАНОВОК

OPZIONE 1 - OPTION 1 - OPTION 1 - VARIANTAS 1 - ВАРИАНТ 1



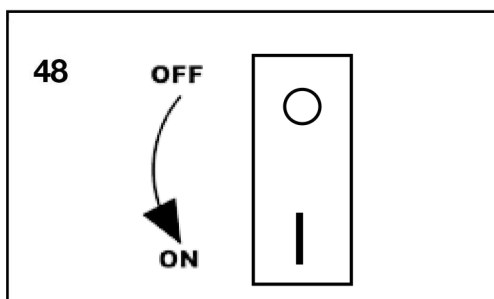
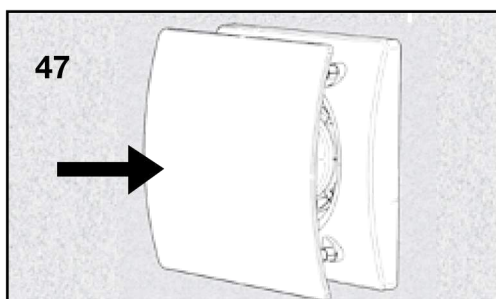
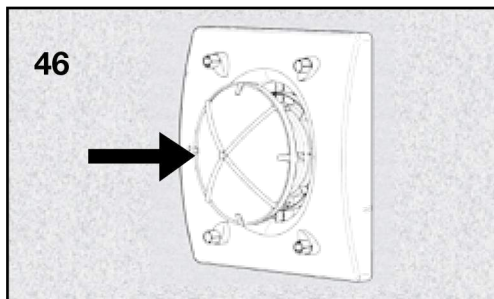
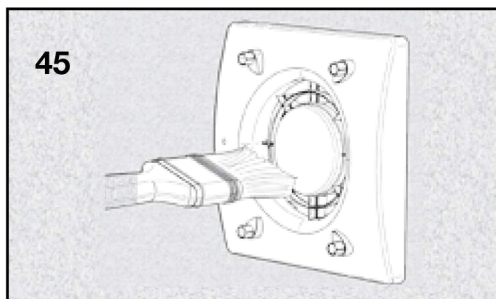
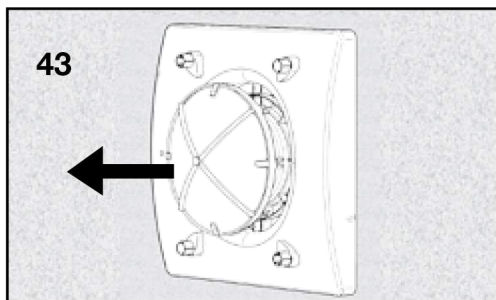
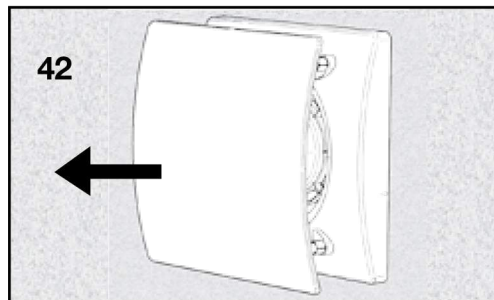
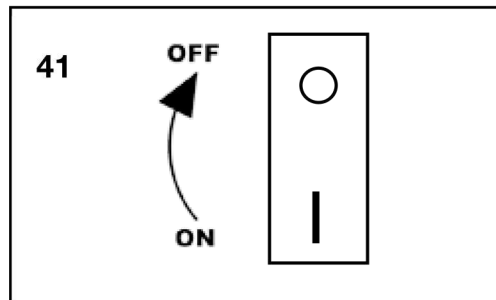
OPZIONE 2 - OPTION 2 - OPTION 2 - VARIANTAS 2 - ВАРИАНТ 2



PULIZIA FILTRO (MANUTENZIONE ORDINARIA) - FILTER CLEANING (MAINTENANCE) - FILTERREINIGUNG (ORDENTLICHE WARTUNG) - FILTRO VALYMAS (TECHNINIS ARTARNAVIMAS) - ЧИСТКА ФИЛЬТРА (ИНСТРУКЦИЯ)

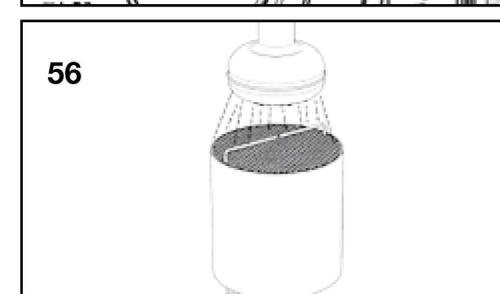
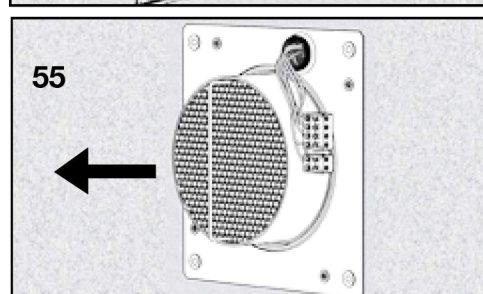
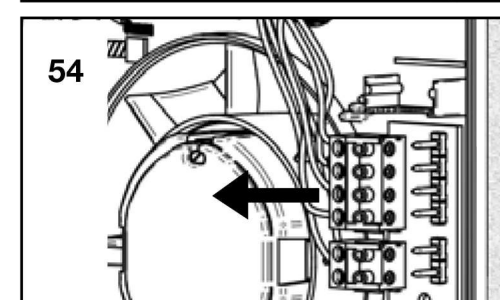
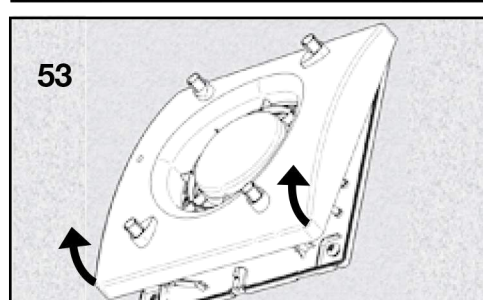
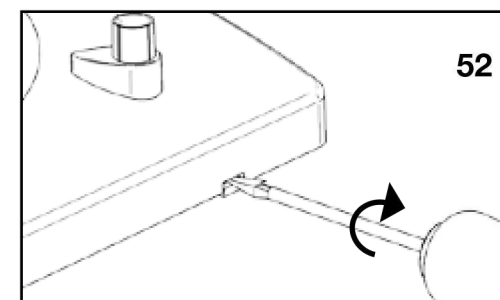
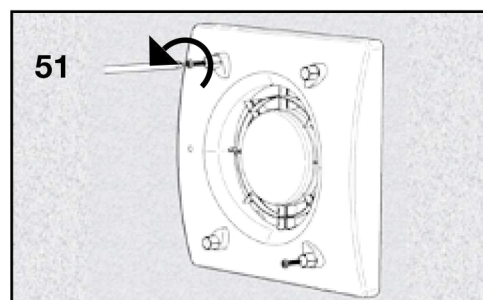
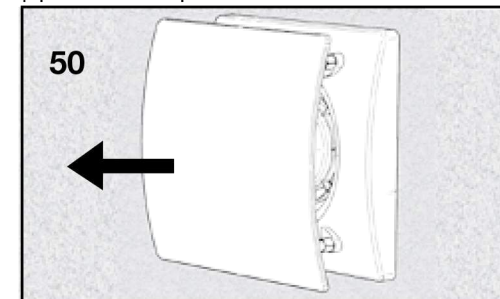
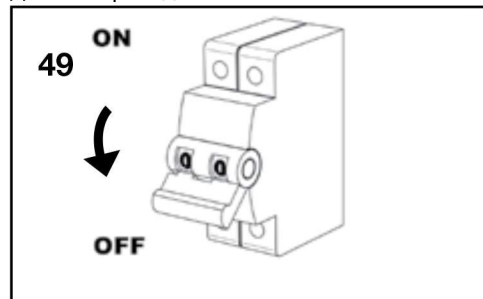
Può essere eseguita dall'utente.
Can be carried out by the user.
Kann vom Benutzer ausgeführt werden.

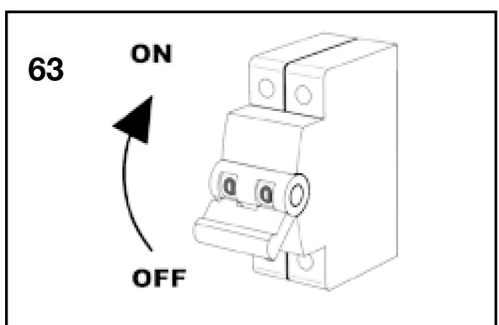
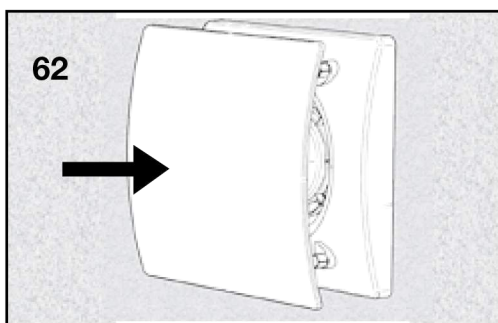
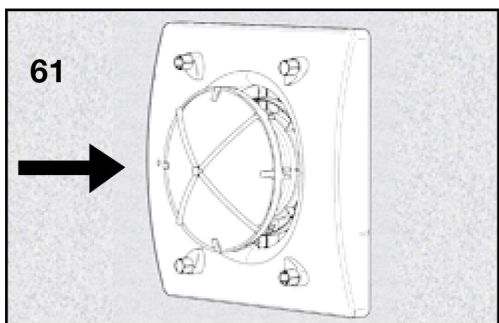
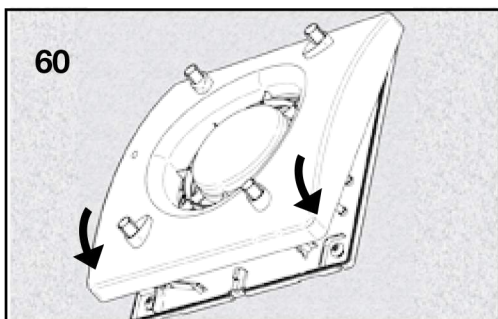
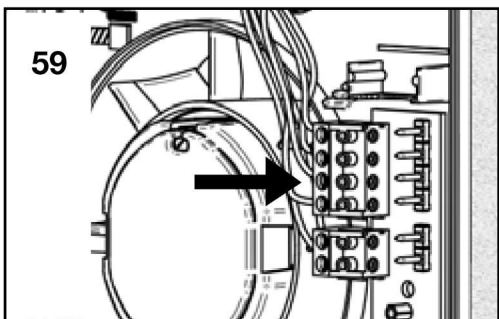
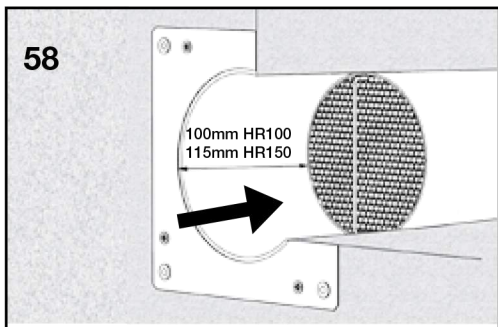
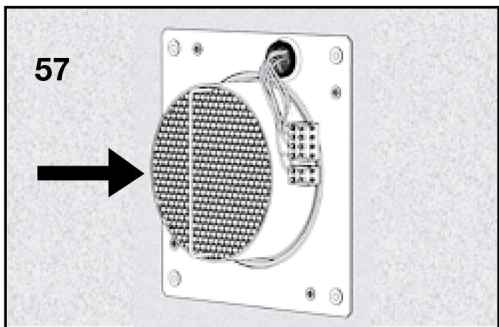
Gali būti atliekamas vartotojo.
Может быть выполнена пользователем.



PULIZIA SCAMBIATORE (MANUTENZIONE STRAORDINARIA) - HEAT EXCHANGER CLEANING (SERVICE) - REINIGUNG VOM WÄRMETAUSCHER (AUSSERORDENTLICH WARTUNG) - ŠILUMOKAIČIO VALYMAS (TECHNINIS ARTARNAVIMAS) - ЧИСТКА РЕКУПЕРАТОРА (СЕРВИС)

Deve essere eseguita unicamente da personale tecnicamente qualificato
Must be carried out only by technically qualified personnel
Kann nur von Fachtechnikern ausgeführt werden
Atliekamas tik kvalifikuoto techninio personalo
Должна проводиться только технически квалифицированным персоналом.





COMANDO ESTERNO (su richiesta)
ALTAMENTE RACCOMANDATO
REMOTE CONTROLLER (on request)
HIGHLY RECOMMENDED
AUßENSTEUERUNG (NACH ANFRAGE)
AUßERST EMPFOHLEN
ISORĖS KONTROLĖS (paprašius)
LABAI REKOMENDUOJAMA
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
(РЕКОМЕНДУЕТСЯ)



Fig. 64 CTRL-S

STANDARD CONFORMITY

2014/35/UE Direttiva Bassa Tensione e 2014/30/UE Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica, secondo lo stato dell'arte delle seguenti norme:
 Sicurezza elettrica: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.
 Compatibilità Elettromagnetica: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

STANDARD CONFORMITY

2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD) and 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC), in conformity with the following standards:
 Electrical Safety: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.
 Electromagnetic Compatibility: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

KONFORMITÄT NACH NORMEN

2014/35/EN Niederspannungsrichtlinie (LVD)
 2014/30/EN Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) nach der folgenden Normen:
 elektrische Sicherheit: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.
 Elektromagnetische Verträglichkeit: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

IRENGINIO ATITIKIMAS STANDARTAMS

Įrenginys pagamintas vadovaujantis 2014/35/EB Žemos įtampos direktyva (LVD) ir 2014/30/EB Elektromagnetinis suderinamumas (EMC), laikantis šių standartų:
 Elektrosauga: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.
 Elektromagnetinis suderinamumas: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

2014/35/ЕС Директива по низкому напряжению (LVD) и 2014 годов/30/ЕС по электромагнитной совместимости (ЭМС) в соответствии со следующими стандартами:
 Электрическая безопасность: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.
 Электромагнитная совместимость: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



Informativa sullo smaltimento delle unità a fine vita.

Questo prodotto è conforme alle Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può implicare sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

DISPOSAL AND RECYCLING

Information on disposal of units at the end of life.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.

Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.

Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

ENSTORUNG UND RECYCLING

Aufklärung über die Entsorgung des Altgeräts.

Dieses Produkt stimmt mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass das Altgerät getrennt von anderem Müll entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Altgerät zu einem Entsorgungszentrum für Elektro- und Elektronikaltgeräte bringen oder es beim Händler beim Kauf eines entsprechenden Neugeräts zurückgeben.

Eine entsprechende Mülltrennung und eine anschließende Weiterleitung des Altgeräts an Recycling, Aufbereitung und umweltfreundliche Entsorgung trägt zur Vermeidung etwaiger negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.

Die unrechtmäßige Entsorgung durch den Nutzer kann im Rahmen der geltenden Gesetzesvorschriften rechtlich geahndet werden.

EKSPLOATACIJOS PASIBAIGIMAS IR ĮRENGINIO PERDIRBIMAS

Informacija apie įrenginio perdirbimą po eksploatacijos pabaigos.

Šis gaminys atitinka ES direktyvos 2002/96 / EB reikalavimus.

Perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad šis įrenginys turi būti surenkamas atskirai nuo kitų buitinių atliekų, kai baigiama įrenginio eksploatacija. Vartotojas, eksploatavęs įrenginį iki eksploatavimo pabaigos, privalo perduoti įrenginį elektronikos ir elektrotechnikos atliekų surinkimo centrui, arba siųsti įrenginį pardavėjui, jei pageidauja įsigyti naują, atitinkamos rūšies įrenginį.

Atskiras atidribusių įrenginių surinkimas, perdirbimas, apdorojimas ir šalinimas, saugant aplinką, padeda išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas įrenginys, perdirbimą. Netinkamai utilizavus įrenginį, vartotojui gali būti taikomos administracinės sankcijos, kaip numatyta įstatymuose.

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

Информация по утилизации установок .

Данный продукт соответствует требованиям Директивы ЕС 2002/96/EC.

Символ перечеркнутой мусорной корзины указывает на то, что этот продукт должен быть собран отдельно от других отходов в конце срока эксплуатации. Пользователь должен утилизировать данный продукт в подходящем центре по сбору отходов или отправить товар обратно продавцу при покупке нового эквивалентного типа устройства.

Отдельный сбор отслужившего оборудования для переработки помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и на здоровье людей. Неправильная утилизация устройства пользователем может привести к административной ответственности, предусмотренной законом.